

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 91 (1973)
Heft: 73

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 73 - 823

Bern, Mittwoch 28. März 1973.
Berne, mercredi 28 mars 1973.

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 73 - 28. 3. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Unex AG, Unex SA, Unex Ltd., Zürich.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über Massnahmen zur Sicherung des subventionierten Wohnbaues. - Ordonnance instituant des mesures propres à assurer la construction de logements subventionnés.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragenen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes réelles sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Desgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall. Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorrangsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorrangsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gesamtschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gesamtschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (545)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des Frei-Müller Karl Oskar, geboren 2. Juli 1898, von Weiningen ZH, gestorben am 5. Februar 1973, wohnhaft gewesen Langgrütstrasse 109, 8047 Zürich.
Datum der Anordnung der konkursamtlichen Liquidation: 5. März 1973.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 17. April 1973.

8048 Zürich, den 23. März 1973
Konkursamt Altstetten-Zürich
Baderstrasse 681
Peyer, Notar

Kt. Zürich (556)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma Chemodrog AG, Kasinostrasse 10, 8032 Zürich, ist mit Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 15. März 1973 der Konkurs eröffnet worden.

Die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., werden später bekannt gegeben.

8030 Zürich, den 28. März 1973
Konkursamt Hottingen-Zürich:
H. Müller, Notar

Ct. de Vaud (541)

Failli: Boccali-Tarin Sylvano, ch. Simplemont 3, Lausanne, magasin AUDIOSB, radio-télévision, Grand-Saint Jean 20, Lausanne.
Date du prononcé: 15 mars 1973.
Sommaire habituelle.
Sans immeubles.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 17 avril 1973.

1000 Lausanne, le 28 mars 1973
Office des faillites
du district de Lausanne

Ct. de Neuchâtel (551)

Faillite: Restomars SA, exploitation d'un restaurant, vente de boissons et de produits alimentaires, Avenue du Premier Mars 22, à Neuchâtel.
Date d'ouverture de la faillite: 7 mars 1973.
Liquidation sommaire, art. 231 LP. ordonnée le 23 mars 1973.
Délai pour les productions: 17 avril 1973.

2001 Neuchâtel, le 28 mars 1973
Office des faillites, Neuchâtel

Ct. de Genève (552)

Failli: Baechetta Pierre, 1949, Italie, carreleur, domicilié 13, rue de la Filature à Carouge, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 27 octobre 1972.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 26 mars 1973.
Délai pour les productions: 17 avril 1973.

1200 Genève, le 26 mars 1973
Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (542)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Haug Kurt, geboren 1946, von Weiningen, Brunaustrasse 35, Zürich 2, Inhaber der Einzelfirma K. Haug, Verkauf von Fernsehgeräten, Radioapparaten, Stereoanlagen, «HiFi»-Center, nun Kalkbreitestrasse 1, Zürich 4, liegen Kollokationsplan und Inventar dem beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitigungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen.

8002 Zürich 2, den 28. März 1973
Konkursamt Enge-Zürich
Bederstrasse 28
R. Heusser, Notar-Stellv.

Kt. Basel-Stadt (546)

Gemeinschuldner: Horvath Josef Victor, Inhaber der Einzelfirma «Bühler & Co., Inhaber Josef Horvath».
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 28. März 1973
Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Aargau (553)

Im summarischen Konkursverfahren über Schlatter Harry, 1941, Verkaufschaffeur, in Zürich, Furkastrasse 8, gesetzlicher Wohnsitz; Geissenkragen, Gontenschwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm in Unterkulm zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis zum 7. April 1973, erstere beim Bezirksgericht Kulm, letztere beim Gerichtspräsidentium Kulm, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Kulm geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5726 Kulm, den 26. März 1973
Konkursamt Kulm
Stellvertreter:
Kellenberger

Ct. de Genève (554)

L'état de collocation de la faillite indiquée ci-dessous peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Failli: Chaillard Alain, 1946, France, précédemment pâtissier, actuellement chauffeur, domicilié 3, rue des Deux-Ponts à Genève.

Dans la faillite de Sieur Chaillard Alain, l'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé.

Les recours contre la liste des objets déclarés de stricte nécessité et les demandes de cession pour contester l'état des revendications doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

1200 Genève, le 28 mars 1973
Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (555)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation de la faillite de Monografie SA, composition mécanique de caractères d'imprimerie et photolithographie, ayant son siège 38, rue du XXXI décembre à Genève, modifié ensuite d'admissions ultérieures peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon chaque modification sera considérée comme acceptée.

1200 Genève, le 28 mars 1973
Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) - (LP 268)

Kt. Basel-Stadt (547)

Gemeinschuldnerin: Kakeba Electronics, Kestenholz & Huwyler, Kollektivgesellschaft, Import, Export und Vertretung von sowie Handel mit elektroakustischen Artikeln, Birsisstrasse 18, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 21. März 1973.

4001 Basel, den 28. März 1973
Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Baselstadt (548)

Das Konkursverfahren über Steiner-Lauret gen. Max, Hans Rudolf, Kaufmann, wohnhaft in Reinach, Zihlackerstrasse 9, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim am 23. Februar 1973 als geschlossen erklärt worden.

4144 Arlesheim, den 28. März 1973
Konkursamt Arlesheim

Kt. Baselstadt (549)

Das Konkursverfahren über Zeiser-Engler Robert, Kaufmann, wohnhaft in Reinach, Habshagstrasse 14, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 5. März 1973 als geschlossen erklärt worden.

4144 Arlesheim, den 28. März 1973
Konkursamt Arlesheim

Ct. de Genève (556)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 26 mars 1973.

Faillis:
Cartorhone SA, fabrication et commerce de cartonage ayant son siège 7, rue Simon-Durand, à Genève.

Les Esserts SA, affaires immobilières ayant son siège 12, Avenue de Thônex à Chêne-Bourg, Genève.

Ranzoni Victor, 1906 TI, commerçant, domicilié 6, Avenue Henri-Dunant, à Genève. Le failli a été déclaré excusable.

1200 Genève, le 28 mars 1973
Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Ct. de Vaud (543)

Vente d'immeubles

Le vendredi 4 mai 1973, à 14 h. 30, à la grande salle de Pampigny, l'office des faillites de Cossonay, agissant sur délégation de l'office des faillites de Lausanne, procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles provenant de la masse en faillite Soty SA affaires immobilières, ch. de Mornex 3, à Lausanne, savoir:

Commune de Pampigny

Lot No 1
au lieu dit: «A Pampigny», art. 35 logement, rural, place-jardin, d'une superficie totale de 35 à 49 ca.
Estimation fiscale fr. 370 000.-
Estimation de l'office fr. 400 000.-

Lot No 2
au lieu dit: «Au Cournaux», art. 117, serre, bâtiment locatif, place-jardin, d'une superficie totale de 21 a. 41 ca.
Estimation fiscale fr. 65 000.-
Estimation de l'office fr. 35 000.-

Lot No 3
au lieu dit: «Au Cournaux», art. 119, pré-champ, d'une superficie totale de 5 a. 08 ca.
Estimation fiscale fr. 500.-
Estimation de l'office fr. 500.-

Les 3 lots sont grevés d'une mention A.F.
Les conditions de vente, les états des charges, l'état descriptif et plan de situation seront à disposition des amateurs à l'office des faillites de Cossonay, route du Signal 8, dès le 11 avril 1973.

Pour les enchères les amateurs devront se munir d'une pièce d'état-civil (acte de naissance, livret de famille), les sociétés d'un extrait du registre du commerce.

Pour visiter, prendre rendez-vous au préalable en téléphonant au no 77 35 69 à Pampigny.

1304 Cossonay, le 20 mars 1973 Office des faillites de Cossonay:
Michoud

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Solothurn (557)

Das Amtsgericht von Olten-Gösgen hat am 16. Februar 1973 den von der Hatria AG, Elementbau, Gösgenstrasse 2, Schönenwerd, vorgelegten Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 30%, auszahlbar

10% innert 20 Tagen nach rechtskräftiger Bestätigung des Nachlassvertrages,

10% bis spätestens den 31. Dezember 1973 und

10% bis spätestens den 1. Juli 1974,

bestätigt. Der Entscheid ist rechtskräftig und vollstreckbar.

4600 Olten, den 23. März 1973 Der Amtsgerichtsschreiber-
Stellvertreter

Refus d'homologation du concordat

Ct. de Vaud (558)

Par prononcé du 5 février 1973, le président du Tribunal de district d'Avenches a refusé d'homologuer le concordat proposé en cours de faillite à ses créanciers par Treyvaud Gaston, fils, exploitation de gravières, à Avenches.

La faillite suit son cours.

1580 Avenches, le 23 mars 1973 Office des faillites d'Avenches:
B. Varidel, préposé

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

Kt. Zürich (544)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung (SchKG 316n) der Firma Güttinger & Co, Elektro-Installationsgeschäft, Wulfingerstrasse 24, 8400 Winterthur, in Nachlassliquidation liegt die Schlussrechnung und die Verteilungsliste den beteiligten Gläubigern im Büro des Liquidators während 20 Tagen zur Einsicht auf. Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist der Beschwerde an das Bezirksgericht Winterthur als Aufsichtsbehörde.

8402 Winterthur, den 28. März 1973 Der Liquidator:
Paul Angst, Stadtmann
Badgasse 6, 8402 Winterthur

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

5. März 1973.
Multielektronik-Multiplan AG, in Volketswil, Industrie-
strasse, Haus Cerberus, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten-
datum: 1.2.1973. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von elektronischen
Systemen für technische Einrichtungen in Gebäuden, Schaltschränke
und Schaltanlagen sowie Planung und Ausführung von Projekten für
Heizungs-, Klima-, Sanitär- und Elektroinstallationen; Beteiligung
an anderen Unternehmungen mit ähnlicher Zwecksetzung; kann auch
Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 70 000, voll liberiert,
700 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen
an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere
Mitglieder. Mitglieder des VR: Kurt Altenburger, von Rheinau, in
Hegnau, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Jakob Scherrer,
von Hemberg, in Dübendorf; Hans Tanner, von Schwellbrunn, in
Illnau, und Paul Knecht, von Untersiggenthal, in Uster; diese drei
mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. März 1973. Bekleidungsartikel.
Hosbarolo AG, in Volketswil, Etzelweg 21 (c/o Renzo Giambonini),
Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19.2.1973.
Zweck: Verkauf von Bekleidungsartikeln und Zubehör sowie Betrieb
der Hosen-Bar im Center Töss, Winterthur. Sie kann sich auch an
anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll
liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB.
Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3
Mitglieder. Mitglieder des VR: Renzo Giambonini, von Gandria, in
Volketswil, Präsident und Delegierter; Hartmut Lorenz, deutscher
Staatsangehöriger, in Kloten, Delegierter; Eugen Iten, von Wetzikon
ZH und Unterägeri, in Hinwil, Delegierter; alle drei zeichnen
einzel.

16. März 1973. Reinigung und Unterhalt von Büroräumen usw.
Uni-Net AG, Zürich (Uni-Net SA, Zurich), in Zürich, Bahnhofplatz
9, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum:
6.3.1973. Zweck: Reinigung und Unterhalt von Büroräumen sowie
Verwaltungs-, Handels- und Industriegebäuden, Bereitstellung
sowie Verteilung von sanitären Geräten, Studium aller Probleme für
die Nutzbarhaltung solcher Geräte, technische Beratung im Sektor
der Gebäudereinigung und des Gebäudeunterhaltes, Ankauf und Erwerb
sowie Auswertung und Abtretung von Patenten, Lizenzen und gewerblichen
Schutzrechten im Geschäftsbereich der Gesellschaft und Beteiligung
in beliebiger Form an gleichartigen oder verwandten Unternehmen;
die Gesellschaft kann die Fusion mit ihnen eingehen oder solche
Unternehmen selbst gründen, erwerben oder pachten. Ferner bezweckt
sie ganz allgemein jede gewerbliche, kaufmännische und wirtschaftliche
Tätigkeit mit Mobilien und Immobilien. Grundkapital: Fr. 50 000,
woraus Fr. 20 000 liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1
oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Michel Niquille,
von Charney, in Thônex, mit Einzelunterschrift.

16. März 1973.
Aktiengesellschaft für allgemeinen Rechtsschutz (Société anonyme
pour la protection juridique générale) (Società anonima per la protezione
legale generale) (Company for general legal protection), bisher
in Zürich 7 (SHAB Nr. 163 vom 16.7.1971, S. 1764). Statuten am
15.2.1973 geändert. Neuer Sitz: M a u r ZH. Adresse: Hans Roelli-
strasse 1508.

16. März 1973.
Städtebau-Finanz Holding AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 183 vom
7.8.1972, S. 2084). Beteiligung an und ferner auch Finanzierung von
in- und ausländischen Unternehmungen usw. Dr. Max Ott aus dem
Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

16. März 1973.
Salix - Immobilien AG, bisher in Zürich 3 (SHAB Nr. 118 vom
23.5.1972, S. 1307). Statuten am 16.1.1973 geändert. Neuer Sitz:
Zollikon. Adresse: Bahnhofstrasse 43 (c/o IT Immobilien Treuhand
AG). Neue Schreibweise der Firma: Salix Immobilien AG.

16. März 1973. Kunstgegenstände.
Sotheby & Co. A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 240 vom
12.10.1972, S. 2650). Handel mit Kunstgut usw. Neu hat Kollektiv-
prokura zu zweien: Ernst Peyer, von Wädenswil und Schleiheim, in
Wädenswil.

16. März 1973.
Inferfrank Holding A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 240 vom
12.10.1972, S. 2649). Beteiligung an Unternehmungen der Nahrungs-
- und Genussmittelbranche im In- und Ausland usw. Die Firma wird
infolge Verlegung des Sitzes nach Cham (SHAB Nr. 51 vom 2.3.1973,
S. 582), im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen
gelöscht.

16. März 1973.
W. Kalt & Co., Foto- und Reprostudio, in Zürich 8, Höschgasse
52. Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn:
19.2.1973. Betrieb eines Foto- und Reproduktions-Ateliers. Unbeschränkt
haftender Gesellschafter: Werner M. Kalt, von Bauma, in Wettswil.
Kommanditäre mit je einer Kommanditums von Fr. 5000: Rolf Bootz,
von Zürich, in Fällanden, und Adrien Gautschi, von und in Zürich;
es ist ihnen Einzelunterschrift erteilt.

16. März 1973. Immobilien.
Teuscher, Zoss & Co, in Zürich 9, Badenerstrasse 676, Kollektiv-
gesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 27.2.1972. Erwerb
und Verwertung von Liegenschaften und weiteren Kapitalanlagen.
Gesellschafter: Hans Werner Teuscher, von Zürich und Thun, in
Affoltern am Albis; Werner Zoss, von Bolligen, in Zürich 2, und
Renato Fornara, von Pazzallo, in Zürich 2.

16. März 1973.
Milchgenossenschaft Niederhasli, in Niederhasli (SHAB Nr. 182
vom 7.8.1969, S. 1826). Fritz Zoppi ist infolge Todes aus der Ver-
waltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mit-
glied und Präsident der Verwaltung ist Hans Bachmann, von Bäretwil,
in Niederhasli. Der Präsident führt mit dem Kassier oder mit dem
Aktuar Kollektivunterschrift.

16. März 1973. Kunststoffprodukte.
Isoprag AG, in Birmensdorf (SHAB Nr. 16 vom 20.1.1972, S. 165).
Herstellung von Erzeugnissen aus Kunststoff in Verbindung mit
Metallen usw. Die Generalversammlung vom 28.2.1973 hat die

Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern.
Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien
gewählt worden: Hans Herzog, von Zürich, in Schlieren.

16. März 1973. Getränke.
Aktiengesellschaft Ulmer & Knecht, in Zürich 8 (SHAB Nr. 185
vom 9.8.1972, S. 2109). Import von ausländischen und Handel mit
in- und ausländischen Bieren, Weinen, Spirituosen usw. Robert Otto
Ulmer, Delegierter des Verwaltungsrates, nun auch Präsident des-
selben; bleibt Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift.

16. März 1973. Verpackungen.
Vetropack AG, in Bülach (SHAB Nr. 155 vom 5.7.1972, S. 1773).
Vertretung und Verkauf, in der Schweiz und im Ausland, von Pro-
dukten der Verpackungsindustrie usw. Die Prokura von Karl Dettling
ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Walter
Rothweiler, von und in Bülach, und Albertino Steiner, von Dürren-
äsch, in Wettingen.

16. März 1973. Waren aller Art.
Hans Geisser, Hotel Bahnhof, bisher in Kilchberg (SHAB Nr. 305
vom 30.12.1968, S. 2813). Neuer Sitz: Bülach. Adresse: Schwimmbad-
strasse 3. Inhaber: Hans Geisser, von Altstätten SG, nun in Bülach.
Neue Fassung der Firma: Hans Geisser. Neue Umschreibung
des Geschäftsbereiches: Import von und Handel mit Waren aller Art.

16. März 1973.
Schweizerische Volksbank, Winterthur (Banque Populaire Suisse,
Winterthur) (Banca Popolare Svizzera, Winterthur) (Swiss Volks-
bank, Winterthur), Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB Nr. 179
vom 2.8.1972, S. 2044). Zweigniederlassung der Genossenschaft
«Schweizerische Volksbank», mit Hauptsitz in Bern. Unterschrift
von Ernst Kopp und Prokura von Hans Kuhn erloschen. Rolf A. Klein,
bisher Vizedirektor, nun stellvertretender Direktor; führt weiter
Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis
der Zweigniederlassung Winterthur. Neu haben Kollektivprokura zu
zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung
Winterthur: Dr. Othmar Gehrig, von Degersheim, in Winterthur,
und Walter Hottinger, von Zürich, in Illnau.

16. März 1973.
Standardwerk AG, Isolierflaschenfabrik, in Dietikon (SHAB Nr. 293
vom 15.12.1971, S. 3014). Die Generalversammlung vom 8.3.1973
hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 Namenaktien
zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 800 000,
zerfallend in 800 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Es
ist voll liberiert.

16. März 1973.
City Bank (Banque City) (Banca City), in Zürich 1, Aktiengesellschaft
(SHAB Nr. 288 vom 7.12.1972, S. 3143). Die Generalversammlung
vom 15.3.1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von
2180 Namenaktien zu Fr. 1000 und von 3200 Namenaktien zu
Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 2 500 000 auf Fr. 5 000 000
erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 505 662.40 durch
Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.
Es zerfällt in 4360 Namenaktien zu Fr. 1000 und 6400 Namenaktien
zu Fr. 100.

16. März 1973. Tea-Room.
Ernst Ammann, in Zürich (SHAB Nr. 285 vom 6.12.1954, Seite 3102),
Konditorei, Betrieb eines Tea-Rooms. Diese Firma ist infolge
Abtretung des Geschäftes erloschen.

16. März 1973. Konditorei, Tea-Room.
Werner Ammann, in Zürich, Kirchgasse 6, Einzelfirma (Neuein-
tragung). Inhaber: Werner Ammann, von Oberneunforn, in Zürich
1. Betrieb einer Konditorei und eines Tea-Rooms.

16. März 1973.
Telex Computer AG (Telex Computer SA), in Zürich, Aktiengesellschaft,
(Neueintragung). Adresse: Sonnegstrasse 63, Zürich 6. Statuten-
datum: 9.2.1973. Zweck: Alle Arten von Zusatzprodukten zu
Datenverarbeitungsanlagen sowie verwandte Produkte zu verkaufen
und zu unterhalten. Einschlägige Handelsmarken und technische
und industrielle Kenntnisse zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten
und zu übertragen, technische und administrative Beratungsdienste
auf diesem Gebiet zu leisten, sich an anderen Industrie- und Hand-
elsunternehmen zu beteiligen. Grundkapital: Fr. 500 000, voll
liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): eines
oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen
an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Douglas C. Cornwall,
britischer Staatsangehöriger, in Maidenhead (Berkshire, England),
Präsident, und Dr. Peter Schibler, von Däniken, in Belfaux, und
Dr. Dieter von Schulthess, von und in Zürich, alle drei mit Einzel-
unterschrift. Einzelprokura hat Ernst Brossmann, österreichischer
Staatsangehöriger, in Opfikon.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

14. März 1973. Herrenmode usw.
Reber, vormals Filiale Langenthal vom Oskar Adler, in Langenthal,
Herrenmode und Herrenkonfektion (SHAB Nr. 212 vom 10.9.1956,
S. 2298). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes
gelöscht.

14. März 1973. Herrenmode, Herrenkonfektion.
Fritz Reber, in Langenthal. Inhaber der Einzelfirma ist Fritz
Reber, von Wimmis, in Langenthal. Herrenmode und Herrenkonfektion.
Einzelprokura wurde erteilt an Hermann Reber, von Wimmis,
in Langenthal, Marktgasse 14.

16. März 1973. Gold- und Silberwaren.
Max Surber-Neukomm, in Langenthal (SHAB Nr. 249 vom 24.10.1933,
S. 2477). Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven werden
von der nachstehend eingetragenen Firma «Surber Robert», in
Langenthal, übernommen.

16. März 1973. Gold- und Silberwaren.
Surber Robert, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Robert
Surber, von Zürich, in Langenthal. Die Firma übernimmt Aktiven
und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Max Surber-Neukomm»,
in Langenthal. Betrieb eines Gold- und Silberwarengeschäftes. Spital-
gasse 14.

16. März 1973. Chemische und andere Baustoffe usw.
Gravelit Langenthal, Hans Büchi, in Langenthal, Fabrikation
und Handel mit chemischen und anderen Baustoffen sowie Bauele-
menten aller Art (SHAB Nr. 117 vom 25.5.1964, S. 1620). Die
Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven
werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Gravelit
Büchi & Co», in Langenthal, übernommen.

16. März 1973. Chemische und andere Baustoffe.
Gravelit Büchi & Co, in Langenthal. Witwe Gertrud Büchi ge-
borene Flückiger und Rolf Büchi, beide von Unterendingen AG,
in Langenthal, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft
eingegangen, welche am 1. Oktober 1972 begonnen hat. Die Firma
übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten
Firma «Gravelit Langenthal, Hans Büchi», in Langenthal. Fabrikation
von und Handel mit chemischen und anderen Baustoffen sowie Bauele-
menten aller Art. Thunsteinstrasse 2.

16. März 1973. **Anlage- und Finanzierungs GmbH**, in Luzern (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1972, S. 2276). Neu ist Geschäftsführerin Carla Schwöbel-Braun, von Deutschland, in Escholzmatt. Sie führt Einzelunterschrift.

16. März 1973. **Hs. Fleischli, Rathaus-Bäckerei**, in Luzern (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1960, S. 1852). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. März 1973. Beteiligungen. **Intermedat GmbH**, in Luzern, Beteiligungen (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1972, S. 3239). Neue Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist Carla Schwöbel-Braun, von Deutschland, in Escholzmatt.

16. März 1973. Gasbeton, Kunststeine. **Kettner AG**, Zweigniederlassung in Neudorf, Gasbeton, Kunststeine usw. (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1972, S. 2217), mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien mit einem Verwaltungsrat ist erteilt an Paul Agosti, von und in Dessenhofen.

16. März 1973. **Medpharm Vertriebs-GmbH**, in Luzern (SHAB Nr. 174 vom 27. 7. 1972, S. 1998). Neue Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist Carla Schwöbel-Braun, von Deutschland, in Escholzmatt. Kollektivprokura zu zweien erteilt an Rainer Schale, von Deutschland, in Kriens.

16. März 1973. Tonaufnahmen, Schallplatten usw. **Top Sound GmbH**, in Luzern Tonaufnahmen usw. (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1971, S. 936). In der Generalversammlung vom 23. Januar 1973 wurden gemäss öffentlicher Urkunde die Statuten geändert. Der Zweck der Gesellschaft wurde neu umschrieben: Tonaufnahmen auf Band oder andere Tonträger, Herstellung und Vertrieb von Schallplatten und Musikassetten, Vermittlung von in- und ausländischen Künstlern, Artisten, Musikern, Disc-Jockey's, Anstellung von solchen. Organisation von Unterhaltungs-Anlässen. Herstellung, Vertretung und Vertrieb von Orchester-Zubehör. Einrichtung von Dancings, Diskotheken. Die Gesellschaft kann selbst solche Etablissements betreiben.

16. März 1973. **Zentralschweizerisches Jubiläumsjodlerfest 1972** in Luzern, in Luzern, Verein (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1972, S. 810). Dieser Verein hat sich an der Mitgliederversammlung vom 8. Februar 1973 aufgelöst. Er wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

Schwyz — Schwyz — Svitto

16. März 1973. **Poly-Plastic AG Einsiedeln**, in Einsiedeln (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1965, S. 3678). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Februar 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 700 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Vizepräsident Albert Schönbächler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Walter Schönbächler, von Einsiedeln, in Wilerzell, Gemeinde Einsiedeln, in den Verwaltungsrat gewählt; er führt keine Unterschrift.

16. März 1973. **Josef Ehrler, Elektrische Anlagen, Zweigniederlassung in Muotathal**. Unter dieser Firma hat der Inhaber, der mit Sitz in Steinen seit 14. November 1961 eingetragene Einzelfirma «Josef Ehrler, Elektrische Anlagen» in Muotathal eine Filiale errichtet. Die Filiale wird vertreten mit Einzelunterschrift durch den Inhaber Josef Ehrler, von Ingenbühl, in Steinen, und mit Einzelprokura durch Walter Föhn, von und in Muotathal. Installation von elektrischen Anlagen. Denkmalstrasse.

Glarus — Glaris — Glarona

15. März 1973. Handels- und Finanzgeschäfte usw. **Hnenwald Aktiengesellschaft**, in Glarus. Mit Statuten vom 15. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Tüftung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art. Abschluss von Leasing-Verträgen. Uebernahme und Vergabe von Vertretungen. Technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und andern Rechten. Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten. Verwaltung von Vermögenswerten. Durchführung von Beratungen und Expertisen. Ausübung von Treuhänderfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und vermiethen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitglieder. Es sind dies: Armin Schoop, von Basel und Romanshorn TG, in Murgenthal AG, als Präsident, und Christine Rudolf-Kälin, von Einsiedeln SZ, in Gwatt bei Thun, als Sekretärin; sie zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: c/o Domizil und Treuhänder Aktiengesellschaft. Rathausgasse 1.

16. März 1973. Textil- und Kunststoffgewebe usw. **Euraytex AG**, in Glarus. Mit Statuten vom 16. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Herstellung und Vertrieb von Textil- und Kunststoffgeweben sowie Textilien aller Art im In- und Ausland sowie Forschung auf diesen Gebieten. Die Gesellschaft kann sich an in- und ausländischen Unternehmen beteiligen, die zur Förderung des Geschäftszweckes geeignet sind. Die Gesellschaft kann Lizenzen erwerben und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit 40% = Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Gul Mohammed Sabadia, pakistanischer Staatsangehöriger, in Karachi (Pakistan) als Präsident; Susanna Monika Husstein, von Entlebuch LU, in Einsiedeln SZ, als Vizepräsidentin, und Gottfried Bühlmann, von Reinach BL, in Oberurnen, als Mitglied; sie zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: Dr. jur. Werner Stauffer, Rechtsanwalt, Spielhof 16.

16. März 1973. **SA TURN Automaten Operating AG**, in Glarus. Mit Statuten vom 15. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Automaten und Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Waldemar Kubli, von Netstal, in Glarus. Geschäftsdomizil: beim einzigen Verwaltungsrat, Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

16. März 1973. Beteiligungen usw. **Firata Holding AG**, in Glarus, Beteiligung an Unternehmen jeder Art usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1969, S. 100). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. März 1973 wurde die Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in: **SEW-Eurodrive Holding AG Süddeutsche Elektromotoren-Werke**.

16. März 1973. Immobilien usw. **Elba, Generalunternehmens-A.G.**, in Glarus (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1970, S. 192). Walter Jakob Guyer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: lic. iur. Guido Caviezel, von Valendas GR, in Landquart, Gemeinde Igis GR, als Präsident; Margot Hildegard Klein, deutsche Staatsangehörige, in Büsingen (Hochrhein, Deutschland), als Vizepräsidentin, und Anton Mannhart, von und in Flums, als Sekretär; sie zeichnen einzeln.

16. März 1973. Beteiligungen usw. **Exitrans A.G. Glarus**, in Glarus, Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1973, S. 156). Neues Geschäftsdomicil: Untere Erlenstrasse 32 (eigene Büroräumlichkeiten).

Freiburg — Fribourg — Fribourg

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

16 mars 1973. Menuiserie. **Marcel Bongard**, à Villarsvoldard. Le chef de la raison est Marcel Bongard, d'Épandes, à Villarsvoldard. Entreprise de menuiserie.

16 mars 1973. Boulangerie. **Alfred Magnin**, à Riaz, boulangerie-pâtisserie, alimentation générale (FOSC du 3. 12. 1969, N° 283, p. 2784). La raison est radiee par suite de remise de commerce.

16 mars 1973. **Boehud S.A., Usines de constructions mécaniques**, à Bulle (FOSC du 29. 2. 1972, N° 50, p. 516). André Romailleur, de Granges VS, à Baulmes VD, a été nommé directeur avec signature collective à deux.

16 mars 1973. **Société immobilière du «Village radieux» et Résidence du «Lac de la Gruyère»**, à Bulle, société anonyme (FOSC du 13. 3. 1962, N° 60, p. 765). La nouvelle adresse est: chez M^e Jacques Baeriswil, notaire.

Bureau de Fribourg

Complément. **Jack Geneux S.A.**, à Fribourg, travaux d'étanchéité, etc. (FOSC du 9. 3. 1973, p. 651). Raison sociale exacte: **Jack Geneux Fribourg S.A.**

15 mars 1973. Participations. **Elvecaf S.A.**, à Fribourg, acquisition, administration de participations, etc. (FOSC du 13. 10. 1972, N° 241, p. 2661). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 mars 1973, la société a porté son capital social de fr. 400 000 à fr. 800 000 par l'émission de 400 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 800 000, entièrement libéré, divisé en 800 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Eric de Stoutz, président, est décédé; ses pouvoirs sont radiés. Le conseil d'administration est composé de François Bongard (inscrit) jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Paul Tournier (inscrit). Ils continuent à signer collectivement à deux.

16 mars 1973. Services. **Penselex**, à Fribourg, fournir des services dans le domaine des fonds de pension, etc., société anonyme (FOSC du 1. 11. 1971, page 2649). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 15. 3. 1973, la société a modifié ses statuts sur les points suivants; nouvelle raison sociale: **Brubel S.A.** Nouveau but: La prise de participations dans d'autres entreprises; la fabrication, l'achat, la vente et le commerce en général, sur le plan international, de tous appareils et objets du secteur de l'électronique et de l'informatique; l'achat et l'exploitation de brevets; la négociation de contrats de licence; l'obtention et la fourniture d'assistance technique, etc. et de know-how en relation avec son objet; toute autre activité commerciale immobilière ou financière. Les 5000 actions de fr. 1000 chacune, nominatives formant le capital social ont été converties en actions au porteur. Les statuts ont d'autre part été modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

16 mars 1973. **Condensateurs Fribourg Holding S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 1. 12. 1972, N° 283, p. 3095). Ont été nommés administrateurs: Pierre Ris, de Berthoud, à Melano TI, président; Henri Berther, de et à Fribourg, secrétaire; Hélène Blumer, d'Engli GL, à Fribourg, Rudolf Kaiser, de Horgen, à Metmenstetten, et Luigi Musy, de Fribourg, à Farnvagny-le-Petit. Hans Blumer, jusqu'ici administrateur unique devient administrateur-délégué. La société est engagée par la signature individuelle de Hans Blumer et Hélène Blumer et par la signature collective à deux des autres administrateurs.

16 mars 1973. Confection. **Röthliberger Heuri**, à Fribourg. Le chef de la maison est Henri Röthliberger, du Locle, à Fribourg. Vente et commerce de confection pour messieurs, dames et enfants à l'enseigne «Au Solding», 2, rue de Lausanne.

16 mars 1973. Opérations financières. **Artimat S.A.**, à Fribourg, opérations commerciales et financières, etc. (FOSC du 19. 4. 1971, N° 89, p. 911). L'administrateur Roger Ripet a démissionné; ses pouvoirs sont témoins. A été nommé administrateur Edmon Cornhay, de Chanzy, à Genève. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

16 mars 1973. Immeubles. **Finanz & Bau A.G. Fribourg**, à Fribourg, affaires immobilières, etc. (FOSC du 16. 6. 1971, N° 137, p. 1482). Walter Wittmann, Charles Currat et Wolfgang Thum, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées. A été nommé administrateur unique avec signature individuelle: Michael Hank, de Chevrières, à Fribourg.

16 mars 1973. Recherche scientifique. **Elprochine S.A. (Elprochine A.G. (Elprochine Ltd.))**, à Fribourg, recherche scientifique dans le domaine de la chimie, etc. (FOSC du 7. 8. 1972, N° 183, p. 2085). L'administrateur et secrétaire Max Beutler a démissionné; sa signature est radiee. A été nommé administrateur avec signature collective à deux: Georges Aebischer, de Schmittlen, à Villars-sur-Glâne.

16 mars 1973. Participations. **Holding Mirage «J» Fribourg SA**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 16 mars 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la prise de participations commerciales, financières et industrielles à des entreprises établies hors du territoire Suisse, la souscription de tous emprunts étrangers, des études de nouveaux procédés du travail du plastique, thermo-plastique, thermo-résine et similaires, des études sur la coloration, la transformation et la fabrication en plastique, thermo-plastique et thermo-résine. Elle n'exercera aucune activité en Suisse autre que celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOCS. La société est administrée par un seul administrateur. Adrien Wirz, de Soleure, à Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse au siège: 14, rue de Romont, en l'étude de M^e Jean-Marie Cottier, avocat et notaire. Adresse administrative: Lausanne, Avenue de la Gare 50, c/o Universal Service Agency.

Bureau Tafers (Bezirk Sene)

16. März 1973. **Frau Elise Schmutz-Müller**, in Düringen, Spezereihandlung (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1950, S. 891). Die Firma wird zufolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

16. März 1973. **Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau AG Düringen**, in Düringen (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1972, S. 2112). Die Gesellschaft hat ihre Firma gemäss öffentlich beurkundetem Protokoll vom 2. März 1973 geändert in **IBAG AG Düringen Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau**. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert.

16. März 1973. **Wohnbau Spichermaete Bösingen AG**, in Bösingen. Gemäss öffentlich beurkundetem Gründungsakt und Statuten vom 2. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Bösingen. Sie bezweckt die Erstellung gesunder und preiswerter Wohnungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000. Es ist eingeteilt in 120 Namenaktien von je Fr. 1000, zu 100% liberiert. Die Bekanntmachungen erscheinen im SHAB. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Charles Wenger, von Rüeggisberg, in Laupen, Bahnhöf, als Präsident; Robert Marti, von Eberseecken LU, in Tuféra, Bösingen, als Vizepräsident; Josef Wider, von Düringen, in Schmittlen, als Sekretär. Kollektivunterschrift zu zweien von Charles Wenger und Josef Wider. Rechtsdomizil: Architekturbüro J. Schmutz AG.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

15. März 1973. **Dietschi AG, Zweigniederlassung Balsthal, vormals Buehdruckerei Burgunder-Baumann, Zweigniederlassung in Balsthal**, Betrieb einer Druckerei (SHAB Nr. 244 vom 17. 11. 1972, S. 2693), mit Hauptsitz in Olten. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Beat Eggenschwiler, von Aedermannsdorf, in Waldenburg, und an Arthur Tabeling, von Luzern, in Oberrösgen. Der Prokurist Hans Flury wohnt nun in Egerkingen.

15. März 1973. **Käsergenossenschaft Aedermannsdorf**, in Aedermannsdorf (SHAB Nr. 104 vom 4. 5. 1972, S. 1141). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. 12. 1972 hat die Genossenschaft ihre Firma geändert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Firma lautet neu: **Milchgenossenschaft Aedermannsdorf**. Aus der Verwaltung ist der Präsident Walter Stampfli ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu ist als Präsident in die Verwaltung gewählt worden: Walter Misteli-Misteli, von Aeschi, in Aedermannsdorf. Die Unterschrift führen nach wie vor der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien. Neues Domizil: beim Präsidenten Walter Misteli.

Bureau Grenchen-Bettlach

15. März 1973. Uhren. **Novus Aktiengesellschaft**, in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Armband- und Taschenuhren (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1971, S. 809). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. Januar 1973 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma wird daher gelöscht.

Bureau Kriegstetten

13. März 1973. **Milchgenossenschaft Biberist**, in Biberist (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1972, S. 905). Edmund Heri, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Markus Kaiser, von und in Biberist, bisher Mitglied, ist aus der Verwaltung und der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

Basel-Stadt — Bäle-Ville — Basilea-Città

15. März 1973. Schmuckartikel. **Aimanté Adolf Dreier**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Adolf Dreier, von Trub, in Basel. Import und Verkauf von Schmuckartikeln unter der Bezeichnung «Aimanté». Redingstrasse 12.

Basel-Landschaft — Bäle-Campagne — Basilea-Campagna

16. März 1973. Sanitäre Anlagen. **Erwin Gauch**, in Arlesheim. Inhaber dieser Einzelfirma ist Erwin Gauch-Huber, von Niederwil AG, in Arlesheim. Sanitäre Anlagen. Spenglerci. Mattweg 22; Werkstatt: Bahnhofstrasse 12.

16. März 1973. **Radio-Television-Service Zimmermann**, in Muttenz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Zimmermann, von Lütlikofen, in Muttenz. Reparaturen und Verkauf von Radio- und Televisions-Geräten. Wachtelweg 2.

16. März 1973. Autotransporte. **Annamarie Baeskal-Funke**, in Oberwil BL. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Annamarie Baeskal-Funke, von und in Oberwil BL. Autotransporte mit Waren aller Art im In- und Ausland. Langegasse 54.

16. März 1973. Restaurant. **H. Bieri-Mühllegger**, in Reinach BL, Betrieb des Restaurants zur Waage (SHAB Nr. 261 vom 10. 8. 1971, S. 2708). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. März 1973. **R. Degen, «Ginsbury-Electronics»**, in Liestal, Verkauf von elektronischen Komponenten der Firma Sylvan Ginsbury Ltd. in New York USA (SHAB Nr. 109 vom 10. 5. 1972, S. 1200). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. März 1973. Alteisen. **Gebr. Maurer**, in Liestal, Handel mit Altmetallen (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1948, S. 3088). Die beiden Gesellschafter Fritz Maurer-Häring und Ernst Maurer-Ehrbar sind am 1. Januar 1973 aus der Kollektivgesellschaft infolge Rücktritts ausgeschieden. Auf das gleiche Datum sind Max Maurer-Putzer und Fritz Maurer-Buser, beide von Dürpfingen, in Liestal, als Gesellschafter eingetreten. Neue Geschäftsnatur: Handel mit Alteisen und Metallen.

16. März 1973. Pharmazeutische Präparate. **Dr. Grossmann A.G., Pharmacia, Allschwil**, in Allschwil, Herstellung von und den Handel mit pharmazeutischen Präparaten (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1972, S. 3172). Die Prokura von Hans Beuggert ist erloschen.

16. März 1973. Speditionen. **Continental Express Limited**, in Muttenz, Aktiengesellschaft, Durchführung von Speditionsgeschäften aller Art, insbesondere Vertretung der Speditionsfirma Continental Express Limited, in London (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1963, S. 974). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. Februar 1973 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

16. März 1973. **Suter Werkzeugbau**, in Oberwil BL, Anfertigung von Stanz- und Ziehwerkzeugen, Fabrikation von Stanzteilen (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1962, S. 3205). Diese Einzelfirma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1973 durch die neu eingetragene «Hans Suter Werkzeugbau AG, Oberwil», in Oberwil BL, gelöscht.

16. März 1973. Hans Suter Werkzeugbau AG, Oberwil, in Oberwil BL. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Februar 1973/13. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Anfertigung von Stanz- und Ziehwerkzeugen, Lohnarbeiten im Formenbau sowie die Fabrikation von Stanzartikeln. Die Gesellschaft kann auch Unternehmen dieser Branche oder verwandter Gebiete erwerben oder sich bei solchen beteiligen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzel-Firma «Suter Werkzeugbau», in Oberwil BL, gemäss öffentlich verurkundetem Sachanlagevertrag vom 22. Februar 1973 die in der Uebernahmebilanz per 1. Januar 1973 näher bezeichneten Aktiven (inkl. Liegenschaft im Grundbuch Oberwil BL Parzelle 3204) im Betrage von Fr. 398 500.84 und Passiven im Betrage von Fr. 114 665.75, ergebend einen Aktivenüberschuss von Fr. 283 835.09, wovon Fr. 200 000 für das voll liberierte Aktienkapital verwendet werden. Der Sacheinleger erhält noch eine Gutschrift von Fr. 83 835.09 auf Konto-Korrent. Die von der Einzel-Firma «Suter Werkzeugbau» seit dem 1. Januar 1973 getätigten Geschäfte gelten als für Rechnung der neuen Aktiengesellschaft erfolgt. Die Einladungen zur Generalversammlung erfolgen durch einmalige Publikation im SHAB, das zugleich Publikationsorgan ist, oder durch persönliche Mitteilung an die Aktionäre, sofern ihre Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Suter-Cargnelti, von Gipf-Oberfrick, in Oberwil BL, als Präsident, und Vittorina Suter-Cargnelti, von Gipf-Oberfrick, in Oberwil BL. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Mühlemattstrasse 28.

16. März 1973. Dietschi AG, Zweigniederlassung Waldenburg, vormals Othmar Diehl, in Waldenburg, Betrieb einer Druckerei und eines Verlages usw. (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1972, S. 2636), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Olten. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Beat Eggenschwiler, von Aedermannsdorf, in Waldenburg, und Arthur Tabelling, von Luzern, in Oberrösgen.

16. März 1973. Einkaufsgenossenschaft der Angestellten und Arbeiter der Buss Aktiengesellschaft Basel, in Pratteln, Vorteilhafte Vermittlung des Einkaufs von Waren aller Art für die Mitglieder (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1973, S. 41). In der Generalversammlung vom 25. Mai 1972 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erlahnen dadurch folgende Änderungen: Die Firma heisst nun Einkaufsgenossenschaft der Mitarbeiter der Buss AG in Pratteln. Der Vorstand besteht nun aus 7 Mitgliedern.

Appenzel A.-Rh. - Appenzel R. ht. - Appenzelo est.

15. März 1973. Kunstgewerbliche Artikel, Kupferschmuck. Willy Ebner, bisher in Spreitenbach (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1972, S. 1515). Die Firma hat den Sitz nach Gais verlegt. Inhaber: Willy Ebner, von Zürich, nun in Gais. Der Zweck lautet nun: Herstellung und Verkauf kunstgewerblicher Artikel, insbesondere von Kupferschmuck. Langgasse 77.

15. März 1973. Wohnbeschaffung. Helicasa Gesellschaft, in Herisau, Vermittlung günstiger Wohn- und Feriengemeinschaften usw., durch Konkurs aufgelöste Genossenschaft (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1969, S. 2351). Die Firma wird nach beendigt Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

15. März 1973. GRU Gesellschaft für rationelle Unternehmensführung mit beschränkter Haftung, Düsseldorf, Zweigniederlassung Teufen, in Teufen, Betriebsberatung aller Art (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1970, S. 1844), Gesellschaft mit beschränkter Haftung mit Hauptsitz in Düsseldorf. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

15. März 1973. Lebensmittel. E. Bänziger, Inhaberin Fr. H. Speissegger, in Wolfhalden, Lebensmittelgeschäft (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1968, S. 1481). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

14. März 1973. Concepta Werbe AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 14. März 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Marketing- und Werbeberatungsgesellschaft, insbesondere Betreuung von Werbebudgets. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Urs Fischhauser, von Wartau, in Bühler, Präsident, sowie Felix Buchmann, von Zürich, in St. Gallen, letzterer zugleich Geschäftsführer mit Einzelprokura. Geschäftsdomizil: Weissenhausstrasse 15.

14. März 1973. Stahl-Bauelemente usw. Cofer AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 14. März 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Bauelementen in Stahl sowie die Planung und Konstruktion von Bauobjekten. Sie kann auch Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Stephan Aeppli, von Niederhelfenschwil, in St. Gallen, Präsident, und Roger Bay, von Silenen UR, in Agno; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bauerstrasse 47; weiteres Geschäftslokal: Casa Onirai, Agno TI.

16. März 1973. Kohle. Impolco, in St. Gallen. Aktiengesellschaft, Koordination des Importes polnischer Kohle (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1970, S. 1336). An der Generalversammlung vom 15. März wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Firma lautet nun: Impolco in Lig. Die Liquidation wird durch die bisherigen Verwaltungsräte Max Steinmann, Präsident; Hans Graf, Vizepräsident; Ernst Frischknecht, Delegierter, und Dr. Willie Joerin, durchgeführt; sie führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

16. März 1973. Süd-Garage AG Wil, in Wil SG. Führung und Betrieb einer Garage, An- und Verkauf von Fahrzeugen usw. (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1969, S. 2305). Paul Halter-Ribi ist nicht mehr Präsident; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Paul Halter-Burk ist nun Präsident; er bleibt Geschäftsführer und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Paul Halter, von Braunau TG, in Wil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. März 1973. Ingenieur- und Architekturbüro. Gia AG, in Rapperswil, Betrieb von Ingenieur- und Architekturbüros usw. (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1972, S. 2037). Neues Geschäftsdomizil: Sägestrasse 9.

16. März 1973. Fernsehgenossenschaft Uznach, in Uznach. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 21. Februar 1973 eine Genossenschaft. Zweck: Ausbau und Betrieb der im Eigentum der Genossenschaft stehenden Kabel-Fernsehmultiplexanlage; Studium aller Fragen auf dem Gebiete des Fernsehens und Beratung der Genossenschafter. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgane: «Linth», «St. Galler Volksblatt» und soweit vorgeschrieben SHAB. Verwaltung mindestens 5 Mitglieder: Heinrich Bachmann, von Müswangen LU, Präsident; Albert Landolt, von Näfels GL, Vizepräsident; Rudolf Hof, von Kirchberg SG, Aktuar; Robert Städel, von Altstätten SG, Kassier; Karl Walder, von Obersaxen GR; Hans-Gustav Streuli, von Horgen ZH, und Georges Bischof, von Stein SG, alle 7 in Uznach. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar. Geschäftsdomizil: Station, bei Heinrich Bachmann, Präsident.

16. März 1973. Baugenossenschaft Buhs, in Buchs SG (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1970, S. 96). Josef Mayer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Remy Scherrer-Zimmermann, von Bütschwil, in Luzern; Albert Geisser, von Altstätten, und Martin Gurt, von Maladers GR. Letztere beide in Buchs SG. Die Vorstandsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Rechtsdomizil: «Zentrum», Oberbühlstrasse 1, bei Arnold Scherrer. Geschäftsdomizil: St. Gallen, Rorschacherstrasse 114, bei Dr. B. Scherrer.

16. März 1973. Christlicher Verein Junger Männer (CVJM), in St. Gallen, Förderung junger Männer nach Geist, Seele und Leib im Sinne des Evangeliums Jesu Christi (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1972, S. 581). An der Hauptversammlung vom 21. Januar 1972 wurden die Statuten revidiert. Zweck ist nun die Hilfeleistung an Menschen beiderlei Geschlechts und jeder Altersstufe, insbesondere mit dem Ziel, deren ganze Persönlichkeit im Sinne des Evangeliums zu entwickeln und zu fördern. Die bisherigen Anteilscheine zu Fr. 100 wurden aufgehoben. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 9 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen die bereits publizierten Tatsachen nicht. Neu wurde in den Vorstand gewählt Andreas Frei, von Zürich, in St. Gallen, Sekretär. Präsident oder Vizepräsident zeichnen nun kollektiv zu zweien mit einem Sekretär oder dem Kassier. Neues Geschäftsdomizil: Florastrasse 14.

16. März 1973. Lebensmittel. Gion Neuhaus, in Rebesten, Handel mit Kolonialwaren und Führung eines Cafés (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1965, S. 1512). Die Geschäftsart lautet nun: Handel mit Lebensmitteln. Neues Geschäftsdomizil: Sonnengasse.

16. März 1973. Elektro-Planung Frei Max, in Widnau. Inhaber der Firma ist Max Frei, von Diepoldsau SG, in Widnau SG. Betrieb eines Ingenieurbüros für Elektroanlagen. Feldstrasse 21.

16. März 1973. Sanitär-Installationen. Walter Strässle, Inh. J. Wieser, in Oberuzwil. Inhaber der Firma ist Jakob Wieser, österreichischer Staatsangehöriger, in Gossau SG. Sanitäre Installationen und Spenglerei. Bahnhofstrasse 28.

16. März 1973. Sanitäre Installationen. Walter Strässle, in Oberuzwil. Sanitäre Installationen und Spenglerei (SHAB Nr. 291 vom 11. 10. 1972, S. 3172). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

15. März 1973. Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1972, S. 2444). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien nur für die Zweigniederlassung führen: Lorenz Gadient, von Trimmis, in Thuisis, und Peter Minsch, von Chur und Klosters, in Chur.

15. März 1973. Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Arosa (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1972, S. 2444). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien nur für die Zweigniederlassung führt Heinz Gilgen, von Rüeggisberg BE, in Arosa.

Aargau - Argovie - Argovia

15. März 1973. Wagner & Siegrist, EDV-Organisation und Programmierung AG, in Brugg. Hauptstrasse 11. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 1. Februar 1973. Zweck: Ausführung sämtlicher Dienstleistungen auf dem Gebiete der EDV (elektronische Datenverarbeitung) - Organisation und der Programmierung. Sie kann sich auch an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 einbezahlt und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: René Wagner-Kräuchi, von Lupfig AG, in Gebenstorf AG; weiteres Mitglied: Konrad Siegrist-Oetterli, von Eflingen AG, in Villnachern AG. Sie führen Einzelunterschrift.

15. März 1973. Satchwell Regelungs-technik L. Güntert AG, in Strengelbach, Hüssiweg 5. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 12. März 1973. Zweck: Handel mit Produkten aller Art auf dem Gebiete der Regelungs-technik, insbesondere unter der Marke «Satchwell». Sie kann auch Schutzrechte erwerben und Beteiligungen verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 einbezahlt und eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Leo Güntert-Wagner, von Mumpf AG, in Strengelbach, mit Einzelunterschrift; weitere Mitglieder: Madeleine Güntert-Wagner, von Mumpf AG, in Strengelbach, und Dr. iur. Hans Hüsey-Knöpfel, von Safenwil AG, in Zumikon ZH, beide ohne Unterschriftsrecht.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

15. März 1973. Baumer Electric AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1969, S. 507). Dr. Heinrich David, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der Prokurist Josef Burri wurde als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

15. März 1973. Arnold Brunner's Erben, Tiefbauunternehmung, Zürich, Zweigniederlassung in Berlingen. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Arnold Brunner's Erben Tiefbauunternehmung, Zürich», in Zürich, eingetragen im dortigen Handelsregister seit 21. Februar 1956 (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1971, S. 1385), in Berlingen eine Zweigniederlassung errichtet, die durch die Gesellschafter Werner Brunner, von Maur ZH, in Zürich, und Hedwig Murbach-Brunner, von Gächingen SH, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten wird. Ferner ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Ernst Murbach, von Gächingen SH, in Zürich, und Rainer Sigrist, von Meggen LU, in Zürich. Domizil: Seestrasse 1.

15. März 1973. Chem. Reinigung. Willi Noser, in Weinfelden, chemische Reinigung (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1965, S. 4073). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. März 1973. Schweizerischer Bankverein, Agentur in Bischofszell (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1972, S. 2491). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Walter Frey, von Zurzach AG und Zürich, in Zürich; Dr. Franz Galliker, von Basel, in Oberwil BL; Heinz Jent, von und in Basel; Max Kühne, von Pfäfers GR, in Binningen BL; René Prodollet, von Zürich und Yens VD, in Basel; Dr. Heinrich Stockmann, von Sarnen OW, in Basel, und Dr. Hans-Rudolf Vogeli, von Glarus und Riedern GL, in Küssnacht ZH. Der bisherige Verwalter Kurt Müller wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien für die Agentur. August Senhauser, von Kirchberg SG, in Rorschach, wurde zum Geschäftsführer ernannt. Er führt Kollektivprokura zu zweien für die Agentur.

15. März 1973. Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Kreuzlingen (SHAB Nr. 229 vom 29. 9. 1972, S. 2530). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Walter Frey, von Zurzach AG und Zürich, in Zürich; Dr. Franz Galliker, von Basel, in Oberwil BL; Heinz Jent, von und in Basel; Max Kühne, von Pfäfers GR, in Binningen BL; René Prodollet, von Zürich und Yens VD, in Basel; Dr. Heinrich Stockmann, von Sarnen OW, in Basel, und Dr. Hans-Rudolf Vogeli, von Glarus und Riedern GL, in Küssnacht ZH. Kollektivprokura zu zweien für die Zweigniederlassung wurde erteilt an: Harald Albi, deutscher Staatsangehöriger, in Gottmadingen (D); Erwin Stamm, von Thyngan SH, in Schaffhausen, und Hansjörg Vögeli, von Oberwichterach BE, in Berg TG.

15. März 1973. Kartonagefabrik, Verpackungsmaterial. Buchdruck. Victor Traber, in Amriswil, Kartonagefabrik, Handel mit Verpackungsmaterial. Buchdruck. SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1958, S. 299). Die Firma ist infolge Uebergehanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Sachanlagevertrag vom 28. Februar 1973 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1973 an die «Victor Traber AG», in Amriswil, erloschen.

15. März 1973. Verpackungsmittel, Waren aller Art usw. Victor Traber AG, in Amriswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Februar 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von Verpackungsmitteln und ähnlichen Artikeln, sowie Handel mit Waren aller Art; Erwerb, Auswertung und Vermittlung von Erfindungen, Patenten, Lizenzen und Fabrikationsverfahren. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Liegenschaften und Grundstücke im In- und Ausland erwerben, überbauen, verwalten und veräußern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 und 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sachanlagevertrag und Liegenschaftskaufvertrag vom 28. Februar 1973 sowie Uebernahmebilanz per 1. Januar 1973 das Geschäft der bisherigen Einzel-Firma «Victor Traber», in Amriswil, mit Aktiven im Betrage von Fr. 971 617.54 und Passiven im Betrage von Fr. 519 818.53 zum Uebernahmepreis von Fr. 451 799.01 gegen Uebergabe von 500 Aktien zu Fr. 100 und 248 Aktien zu Fr. 1000, sowie Gutschrift von Fr. 153 799.01 in Kontokorrent. Fr. 2000 wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Victor Traber, von Thundorf, in Amriswil, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Nelly Traber-Zeller, von Thundorf, in Amriswil, als Mitglied mit Kollektivunterschrift. Domizil: Bahnhofstr. 22.

15. März 1973. Beteiligungen usw. Rofatex AG, in Horn. Beteiligung an Gesellschaften, Auswertung und Vermittlung von Erfindungen und Patenten. Erteilung von Lizenzen sowie Verwaltung von Vermögenswerten aller Art (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1967, S. 3745). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. März 1973 wurde die Firma geändert in Rofatex-Holding AG. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Georges Alt, einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Jean-Jacques Bolli-Grieser, von Neuenburg und Beringen, in Frauenfeld, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Willi Hirt, von Kleinandelfingen, in Utwil, als Mitglied mit Einzelunterschrift.

15. März 1973. Zentralheizungen. Oelfeuerungen. Werner Wittwer, in Schönenberg an der Thur. Firmainhaber ist Werner Wittwer, von Aeschi BE, in Schönenberg an der Thur. Zentralheizungen und Oelfeuerungen. Thurfeldstrasse.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

12 marzo 1973. Immobili, ecc. Ketena S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuti in data 13 marzo 1973. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e la locazione nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie di ogni genere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata personale. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Lorenzo Gilardon, da Chiasso, in Lugano. Recapito: via al Forte 2, c/o Gisafid S.A.

Distretto di Mendrisio

14 marzo 1973. Carboni e minerali. Aglis Ltd, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 13 marzo 1973. Scopo: lo studio, l'acquisto per terzi, commercio all'ingrosso e al dettaglio di qualunque materia prima e prodotti finiti, la promozione di operazioni commerciali ed industriali. L'attività si svolge in particolare nel settore carbonifero e minerario. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, Via Motta 18.

15 marzo 1973. Partecipazioni. Gaoxing S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 14 marzo 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società potrà inoltre concedere avalli, fidejussioni, ipoteche ed in generale garanzie personali e reali, consentire trascrizioni e annotamenti, compiere operazioni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, Via Motta 18.

Lavoro Bank AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1972
vor Gewinnverteilung

Aktiven

Passiven

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	11 247 589.62	Bankenkreditoren auf Sicht	2 166 074.95
Bankendebitoren auf Sicht	13 576 772.98	Bankenkreditoren auf Zeit	209 305 770.19
Bankendebitoren auf Zeit	317 036 409.60	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	141 653 438.75
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	222 225 723.78	Kreditoren auf Sicht	30 354 359.24
Wechsel und Geldmarktpapiere	68 070 136.43	Kreditoren auf Zeit	301 507 706.71
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	18 058 476.21	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	202 409 682.35
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	147 545 177.37	Sonstige Passiven	10 688 460.66
Wertschriften	23 895 331.08	Kapital	60 000 000.—
Dauernde Beteiligungen	7 505 966.—	Gesetzliche Reserve	7 000 000.—
Sonstige Aktiven	2 456 339.38	Rückstellungen	15 000 000.—
Nicht einbezahltes Kapital	30 000 000.—	Vortrag vom Vorjahr	418 571.34
	639 392 198.67	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	2 951 255.58
			3 369 826.92
			639 392 198.67
Bürgschaften und Verpflichtungen aus Akkreditiven	63 353 818.57		
Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz per 31. Dezember 1972			
Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften			
Schweizerische Obligationen:			
Bund	7 020.—		
Kantone	15 040.—		
Banken	1 000 000.—		
Finanzgesellschaften	262 250.—	1 284 310.—	
Ausländische Obligationen:			
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	4 675 419.15		
Andere	17 514 398.68	22 189 817.83	
Ausländische Aktien	421 203.25	421 203.25	
		23 895 331.08	
Gruppenweise Zusammenstellung der dauernden Beteiligungen			
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Finanzgesellschaften	7 210 000.—	7 210 000.—	
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Banken	291 776.50		
Finanzgesellschaften	4 189.50	295 966.—	
		7 505 966.—	
Gesamtbetrag der Auslandsaktiven		566 749 228.27	
Davon Bankendebitoren			
– mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	221 670 768.11		
– längerfristige	90 810 685.82		

Aufwand (Soll)	Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1972	Ertrag (Haben)	
	Fr.	Fr.	
Passivzinsen	41 615 830.79	Aktivzinsen	41 900 345.42
Kommissionsaufwand	21 068.10	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	2 775 323.35
Bankbehörden und Personal	738 251.88	Kommissionsertrag	2 768 052.82
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	8 064.—	Ertrag aus Handel mit Devisen	165 091.63
Geschäfts- und Bürokosten	356 246.93	Wertschriftenertrag	999 024.10
Steuern	1 168 642.05	Ertrag der dauernden Beteiligungen	344 901.16
Abschreibungen	93 379.15		
Rückstellungen	2 000 000.—		
Reingewinn	2 951 255.58		
	48 952 738.48		48 952 738.48

Gewinnverteilung

	Fr.
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	600 000.—
Ausserordentliche Reserve	1 000 000.—
Dividende für das Jahr 1972	1 200 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	569 826.92
	3 369 826.92

Inter Maritime Bank, Genève

Bilan au 31 décembre 1972

Actifs

Passifs

Actifs		Passifs	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse et compte de chèques postaux	2 663 672.98	Engagements en banques à vue	211 864.43
Avoirs en banque à vue	11 347 219.62	Engagements en banque à terme	8 001 021.04
Avoirs en banque à terme	59 431 950.—	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	5 368 856.45
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	52 030 950.—	Créanciers à vue	28 154 948.76
Effets de change et papiers monétaires	1 885 000.—	Créanciers à terme	35 695 458.67
Comptes courants débiteurs en blanc	338 761.78	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	12 510 980.25
Comptes courants débiteurs gagés	911 882.22	Autres passifs	2 840 270.54
– dont garantis par hypothèque	126 394.75	Capital	12 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	9 634 485.50	Réserves légales	300 000.—
– dont garantis par hypothèque	900 297.55	Réserves libres	2 200 000.—
Placements hypothécaires maritimes	2 338 031.55	Solde reporté de l'exercice:	
Titres	1 029 932.20	Précédent	119 452.91
Participations permanentes	175 000.—	Bénéfice net	1 112 997.80
Autres actifs	880 078.30		1 232 450.71
	90 636 014.15		90 636 014.15
		Cautionnements	4 163 925.—
Charges			
		Compte de profits et pertes au 31 décembre 1972	Produits
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	1 493 124.34	Intérêts créditeurs	3 609 029.14
Commissions	117 652.47	Produits des effets de change et papiers monétaires	167 118.96
Organes de la banque et personnel	610 114.15	Commissions	516 983.45
Contributions aux institutions de prévoyance du personnel	47 183.20	Produits des opérations sur devises et métaux précieux	55 188.60
Frais généraux et de bureau	438 765.69	Produit des titres	115 115.30
Impôts	254 122.90		
Pertes, amortissements et provisions	389 474.90		
Bénéfice net de l'exercice	1 112 997.80		
	4 463 435.45		4 463 435.45

Répartition du bénéfice au 31 décembre 1972

Proposition du Conseil d'administration, décidée lors de la séance du C.A. du 31 janvier 1973:

	Fr.
Attribution à la réserve légale	200 000.—
Attribution à la réserve libre	900 000.—
Report à compte nouveau	132 450.71
	1 232 450.71

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT, ZÜRICH — UNION DE BANQUES SUISSES, ZÜRICH

Bilanz per 31. Dezember 1972 — Bilan au 31 décembre 1972

(Nach Annahme des Antrags des Verwaltungsrates — Après acceptation des propositions du conseil d'administration)

Aktiven — Actif		Passiven — Passif	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben — Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	2 497 852 361.08	Bankenkreditoren auf Sicht — Engagements en banque à vue	3 551 655 159.39
Bankendebitoren auf Sicht — Avoirs en banque à vue	2 872 509 897.62	Bankenkreditoren auf Zeit — Engagements en banque à terme	10 605 499 827.07
Bankendebitoren auf Zeit — Avoirs en banque à terme	14 968 652 711.11	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen —	
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen —		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	4 646 654 794.34
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	6 539 601 870.67	Kreditoren auf Sicht — Créanciers à vue	7 398 788 263.91
Wechsel und Geldmarktpapiere — Effets de change et papiers monétaires	1 328 018 649.19	Kreditoren auf Zeit — Créanciers à terme	4 733 561 237.36
— davon Reskriptionen und Schatzscheine —		— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen —	
— dont rescriptions et bons du Trésor	258 750 000.—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 654 083 569.31
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung — Comptes courants débiteurs en blanc	1 693 454 721.11	Spareinlagen — Dépôts d'épargne	3 843 841 896.41
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung — Comptes courants débiteurs avec couverture	4 487 497 751.53	Depositenhefte und -konten — Carnets et comptes de dépôts	1 772 450 345.37
— davon mit hypothekarischer Deckung —		Kassenobligationen — Obligations de caisse	3 438 609 329.—
— dont garantis par hypothèque	2 266 771 042.12	Obligationen-Anleihe — Emprunts obligataires	370 797 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung — Avances et prêts à terme fixe en blanc	1 297 150 126.82	— davon Wandelanleihe — dont emprunt convertible	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung — Avances et prêts à terme fixe gagés	2 679 485 230.47	Pfandbriefdarlehen — Emprunts par lettres de gage	54 450 000.—
— davon mit hypothekarischer Deckung —		Akzeptie und Eigenwechsel — Acceptations et billets à ordre	5 534 003.88
— dont garantis par hypothèque	690 400 058.94	Treuhandkonten — Comptes fiduciaires	2 169 874 732.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften — Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	308 165 344.87	Sonstige Passiven — Autres passifs	647 168 323.52
Hypothekaranlagen — Placements hypothécaires	3 790 905 693.88	Aktienkapital — Capital-actions	500 000 000.—
Wertschriften — Titres	1 575 160 165.10	Allgemeiner Reservefonds — Fonds de réserve général	670 852 228.—
Dauernde Beteiligungen — Participations permanentes	390 439 561.14	Spezieller Reservefonds — Fonds de réserve spécial	830 000 000.—
Bankgebäude — Immeubles à l'usage de la banque	194 000 000.—	Dividende — Dividendes	94 706 700.—
Andere Liegenschaften — Autres immeubles	80 000 000.—	Tantième — Tantièmes	947 067.—
Treuhandkonten — Comptes fiduciaires	2 169 874 732.—	Vortrag auf neue Rechnung — Report à nouveau	6 559 353.30
Sonstige Aktiven — Autres actifs	362 128 520.29		
	40 695 295 466.21		40 695 295 466.21

Aufwand — Charges		Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1972 — Compte de pertes et profits au 31 décembre 1972		Ertrag — Produits	
	Fr.		Fr.		Fr.
Passivzinsen — Intérêts débiteurs	939 394 879.73	Saldovortrag vom Vorjahr — Report de l'exercice précédent	10 220 301.45	Aktivzinsen — Intérêts créditeurs	1 234 710 322.80
Bankbehörden und Personal — Organes de la banque et personnel	348 949 858.28	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere —	88 416 781.23	Produit des effets de change et de papiers monétaires	297 841 260.97
Personal-Wohlfahrtseinrichtungen — Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	25 873 497.40	Kommissionsertrag — Commissions	94 538 667.34	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen —	89 227 751.21
Geschäfts- und Bürokosten — Frais généraux et de bureau	208 224 980.82	Ertrag der dauernden Beteiligungen	14 446 263.75	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	16 455 425.91
Steuern — Impôts	80 714 196.05	Produit des participations permanentes	14 446 263.75	Wertschriftenertrag — Produit des titres	89 227 751.21
Abschreibungen und Rückstellungen — Amortissements et provisions	62 986 242.08	Verschiedenes — Divers	1 845 856 774.66	Ertrag der dauernden Beteiligungen	14 446 263.75
Gewinnvortrag — Report de bénéfice	169 492 818.85			Produit des participations permanentes	14 446 263.75
Reingewinn — Bénéfice net	1 845 856 774.66			Verschiedenes — Divers	16 455 425.91

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung über Massnahmen zur Sicherung des subventionierten Wohnungsbaues

(Vom 12. März 1973)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 3 Absatz 8 des Bundesbeschlusses vom 20. Dezember 1972 über Massnahmen auf dem Gebiete des Kreditwesens, verordnet:

Art. 1

Grundsatz

¹ Zur Ueberwindung von Finanzierungsschwierigkeiten werden im Rahmen der folgenden Bestimmungen Kredite, die für den subventionierten Wohnungsbau gewährt werden, von der Kreditbegrenzung nach Artikel 2 Absatz 1 der Verordnung vom 10. Januar 1973 über Massnahmen auf dem Gebiete des Kreditwesens befreit.

² Subventioniert ist der Wohnungsbau, der mit finanzieller Hilfe des Bundes, des Kantons oder der Gemeinde gefördert wird.

Art. 2

Umfang der Befreiung

Die Befreiung von der Kreditbegrenzung darf gesamthaft 200 Millionen Franken nicht übersteigen.

Art. 3

Kreditgeber

Es werden nur Kredite von Banken, bei denen die Mitfinanzierung des subventionierten Wohnungsbaues zur normalen Geschäftstätigkeit gehört, von der Begrenzung befreit.

Art. 4

Verfahren

¹ Die Gesuche um Befreiung sind für jedes einzelne Wohnbauvorhaben dem Büro für Wohnungsbau einzureichen, welches sie einer Kommission zur Prüfung unterbreitet. Diese steht unter dem Vorsitz des Delegierten für Wohnungsbau und besteht aus Vertretern der Nationalbank, der Finanzverwaltung, des Beauftragten für die Stabilisierung des Baumarktes und des Büros für Wohnungsbau.

² Die Befreiung von der Kreditbegrenzung erfolgt durch die Nationalbank. Auf Grund des Prüfungsergebnisses der Kommission stellt ihr die Finanzverwaltung im Einvernehmen mit dem Delegierten für Wohnungsbau Antrag.

³ Verfügungen der Nationalbank sind an das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement weiterziehbar. Im übrigen finden die allgemeinen Bestimmungen der Bundesrechtspflege Anwendung.

Art. 5

Vorbehalt

Artikel 3 Absatz 9 des Bundesbeschlusses vom 20. Dezember 1972 über Massnahmen auf dem Gebiete des Kreditwesens bleibt vorbehalten.

Art. 6

Bundeshilfe

Auf die Gewährung von Vorschüssen des Bundes in Form von Darlehen finden Artikel 14 des Bundesgesetzes vom 19. März 1965 über Massnahmen zur Förderung des Wohnungsbaues und die dazugehörigen Ausführungsvorschriften Anwendung.

Art. 7

Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am 20. März 1973 in Kraft.

Bern, den 12. März 1973

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident:
Bonvin

Der Bundeskanzler:
Huber

Art. 4

Procédure

¹ Les demandes de libération en matière de crédits doivent être adressées, pour chaque projet de construction de logements, au Bureau pour la construction de logements, qui les soumet à une commission chargée de les examiner. Cette commission est présidée par le délégué à la construction de logements. Elle se compose de représentants de la Banque nationale, de l'Administration des finances, du préposé à la stabilisation du marché de la construction et du Bureau pour la construction de logements.

² La Banque nationale procède à la libération des crédits. De concert avec le délégué à la construction de logements, l'Administration des finances lui soumet des propositions sur la base des résultats de l'examen entrepris par la commission.

³ Les décisions prises par la Banque nationale peuvent faire l'objet de recours au Département des finances et des douanes. Les dispositions générales sur la juridiction administrative fédérale sont applicables.

Art. 5

Réserve

L'article 3, 9^e alinéa, de l'arrêté fédéral du 20 décembre 1972 instituant des mesures dans le domaine du crédit est réservé.

Art. 6

Aide fédérale

L'article 14 de la loi fédérale du 19 mars 1965 concernant l'encouragement à la construction de logements et ses dispositions d'exécution sont applicables à l'octroi d'avances sous forme de prêts par la Confédération.

Art. 7

Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 20 mars 1973.

Berne, le 12 mars 1973

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération,
Bonvin

Le chancelier de la Confédération,
Huber

Ordonnance instituant des mesures propres à assurer la construction de logements subventionnés

(Du 12 mars 1973)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 3, 8^e alinéa, de l'arrêté fédéral du 20 décembre 1972 instituant des mesures dans le domaine du crédit, arrête:

Article premier

Principe

¹ Aux fins de surmonter des difficultés de financement, les crédits qui sont accordés en vue d'assurer la construction de logements subventionnés sont libérés, conformément aux dispositions suivantes, de l'obligation de limiter les crédits selon l'article 2, 1^{er} alinéa, de l'ordonnance du 10 janvier 1973 instituant des mesures dans le domaine du crédit.

² Sont réputés subventionnés les logements qui sont construits avec l'aide financière de la Confédération, du canton ou de la commune.

Art. 2

Volume des crédits libérés

Le volume global des crédits libérés ne doit pas dépasser 200 millions de francs.

Art. 3

Etablissements de crédit

Ne sont libérés que les crédits des banques qui participent normalement au financement de la construction de logements subventionnés.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Redaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne



Gutor Holding AG, Wettingen

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

im Hotel Verenhof, Baden, auf Dienstag, den 10. April 1973, 15 Uhr.

Einziges Traktandum: Neuwahl des Verwaltungsrates.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens am 6. April 1973 am Sitz der Gesellschaft sowie bei den folgenden Banken und deren Filialen bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt Zürich
Gewerbekbank Baden
Bank in Langenthal
Nordfinanz-Bank Zürich

5430 Wettingen, den 21. März 1973

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident:
Heinrich Güttinger

Maschinenfabrik WIFAG Bern

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 11. April 1973, 11.30 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus, Bern.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 8. Mai 1972.
2. Bericht des Verwaltungsrates.
3. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
Genehmigung der Bilanz und der Erfolgsrechnung per 31. Dezember 1972.
Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Décharge-Erteilung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der Bericht der Kontrollstelle, die Bilanz mit Erfolgsrechnung und der Geschäftsbericht mit dem Antrag für die Beschlussfassung über das Jahresergebnis liegen zehn Tage vor der Generalversammlung im Geschäftsdomicil Wyleringstrasse 39, in Bern, auf.

Eintrittskarten zu der Generalversammlung können bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Spar- und Leihkasse in Bern, der Kantonalbank von Bern, in Bern, und am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Bern, den 16. März 1973

Maschinenfabrik WIFAG
Der Verwaltungsrat

Coop Anlagefonds fifty-fifty



Coop Fonds de placement fifty-fifty

Die Fondsleitung hat beschlossen, den Zertifikat-Coupon 1972

ab 31. März 1973

zur Einlösung zu bringen.

Es werden ausbezahlt

pro Anteil Fr. 11.45
abzüglich 30% Verrechnungssteuer
von Fr. 11.45

Für die Rückforderung der Verrechnungssteuer ist der volle Bruttobetrag (Fr. 11.45) massgebend.

Die Einlösung erfolgt durch die Genossenschaftliche Zentralbank AG in Basel und deren Filialen in Zürich, Zürich-Oerlikon, Bern, Lausanne, Genf, Lugano sowie den Bank-Schaltern und Bank-Corners in Verkaufszentren der Coop-Bewegung in Aarau, Baden, Belp, Grenchen, Jona, Kriens, La Chaux-de-Fonds, Luzern, Papiermühle, Thun, Turgi, Vevey, Wettingen, Worb, Yverdon, Zollikofen.

Der Ertrag von Fr. 11.45 entspricht einer Bruttoerlöse von 4,51% auf den mittleren Ausgabekurs bezogen, zu dem die Zertifikate im Jahre 1972 ausgegeben bzw. im Rahmen der fifty-fifty-Verträge Rechnung gestellt wurden.

Die Fondsleitung:

Coop Anlage-Genossenschaft, 4002 Basel
Aeschenvorstadt 67
Telefon (061) 23 33 03

La Direction du Fonds a décidé de payer le coupon 1972 à partir du 31 mars 1973

Il sera payé

pour 1 part Fr. 11.45
moins 30% impôt anticipé
sur Fr. 11.45

Pour la récupération de l'impôt anticipé le montant brut total (fr. 11.45) est déterminant.

Les paiements seront faits par la Banque Centrale Coopérative SA à Bâle et ses succursales de Zurich, Zurich-Oerlikon, Berne, Lausanne, Genève, Lugano de même qu'aux guichets de banques et bank-corners dans les centres de vente du mouvement Coop à Aarau, Baden, Belp, Granges, Jona, Kriens, La Chaux-de-Fonds, Lucerne, Papiermühle, Thoune, Turgi, Vevey, Wettingen, Worb, Yverdon, Zollikofen.

Le produit de fr. 11.45 correspond à un rendement brut de 4,51% du cours d'émission moyen de l'année 1972, cours qui était valable pour les certificats délivrés aux acquéreurs des parts dans le cadre des contrats de placement.

La Direction du Fonds:

Coop Société coopérative de placement
4002 Bâle, Aeschenvorstadt 67
Téléphone (061) 23 33 03

Sarganserländische Spar- & Kreditkasse

Flums - Sargans - Bad Ragaz

Dividende für 1972

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 24. März 1973 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1972 mit Fr. 9.- brutto, abzüglich 30 Prozent eidgenössische Verrechnungssteuer, somit

netto Fr. 6.30

ab 26. März 1973 an den Schaltern unserer Bank spesenfrei zahlbar und zwar mit folgenden Coupons:
No 1 der Namenaktien
pro 1972 der Inhaberaktien.

Flums, den 24. März 1973

Die Verwaltung

Grands Magasins Jelmoli SA, Zürich

Einladung zur 78. ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 11. April 1973, vormittags 11 Uhr, im Betriebsgebäude in Otelfingen, Eingang Hochhaus, 2. Stock, Mustersaal Damenkonfektion.

(Gratis Extrazug ab Zürich HB, Gleis 3, Abfahrt 10.18 Uhr, Ankunft 10.43 Uhr im Lagerhaus Otelfingen, Mittagessen in einer dekorierten Lagerhalle. Rückfahrt ab Lagerhaus Otelfingen 15.00 Uhr, Ankunft Zürich HB, Gleis 8, 15.35 Uhr. Für Extrazug und Mittagessen bitte blaue Anmeldekarte benützen.)

Traktanden:

1. Abnahme von Erfolgsrechnung, Bilanz und Geschäftsbericht für das Jahr 1972. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz und die Erfolgsrechnung per 31. Dezember 1972, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht sowie die Anträge des Verwaltungsrates an die Generalversammlung liegen ab 28. März 1973 den Aktionären zur Einsichtnahme im Konzernsekretariat auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Freitag, den 6. April 1973, 18 Uhr, im Konzernsekretariat, Verwaltungsgebäude der Jelmoli SA, St. Anna-Gasse 18 (2. Stock, Büro 230), 8021 Zürich, bezogen werden, ferner bei der Schweizerischen Kreditanstalt, der Schweizerischen Bankgesellschaft, dem Schweizerischen Bankverein und der Bank Leu AG in Zürich.

Zürich, den 12. März 1973

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: O. Aeppli



Schweizerische Bankgesellschaft

Dividendenzahlung

In der heutigen Generalversammlung der Aktionäre wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1972 auf Fr. 100.-

pro Aktie festgesetzt. Die Zahlung erfolgt vom 22. März 1973 an gegen Coupon Nr. 54 abzüglich 30% Verrechnungssteuer für die alten Aktien mit Fr. 100.- bzw. Fr. 70.- netto

und für die neuen Aktien mit Dividendenberechtigung ab 1. Juli 1972 mit Fr. 50.- bzw. Fr. 35.- netto

bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft.

21. März 1973



Union de Banques Suisses

Paiement du dividende

Au cours de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires tenue ce jour, le dividende à répartir pour l'exercice 1972 a été fixé à

fr. 100.-

par action. Ce dividende est payable dès le 22 mars 1973 contre remise du coupon N° 54, sous déduction de l'impôt anticipé de 30%, soit à raison de

fr. 100.- ou fr. 70.- net

par action ancienne. Les actions nouvelles, créées jouissance de 1^{er} juillet 1972, soit fr. 50.- ou fr. 35.- net

Les coupons sont payables à tous les guichets de l'Union de Banques Suisses.

21 mars 1973

Remontées mécaniques d'Evolène SA

Convocation

Les actionnaires de cette société sont convoqués en

assemblée générale annuelle

le mercredi 4 avril 1973, à 20 h. 30, au Grand Hôtel d'Evolène.

Ordre du jour:

1. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Lecture des comptes.
4. Rapport du contrôleur et décharges au conseil d'administration.
5. Transfert de concession.
6. Augmentation du capital.
7. Divers.

Les actionnaires sont priés de se munir de leurs titres à présenter à l'entrée.

Evolène, le 20 mars 1973

Le conseil d'administration

Chemedica SA, Vouvry

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 13 avril 1973, à 17 h., au bureau de la Société de recherches économiques et industrielles, 39, Avenue de la Gare, Sion.

Ordre du jour: Opérations et nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dans les bureaux de la société, à Vouvry, à partir du 2 avril 1973. Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 13 avril 1973 sur présentation des actions.

Le conseil d'administration

Société Bancaire Barclays (Suisse) SA

Paieiment du dividende

Le dividende de l'exercice 1972, fixé à 9% par l'assemblée générale des actionnaires du 23 mars 1973, est payable à nos caisses, Place de la Synagogue 6, Genève, contre remise du coupon N° 2, à raison de fr. 45.- sous déduction de l'impôt anticipé de 30%, soit fr. 31.50 net, dès le 26 mars 1973.

Société de participations financières, industrielles et immobilières SA, Sion

Conformément à la décision de l'assemblée générale du 21 mars 1973, le coupon N° 35 des bons de jouissance de notre société sera payable sans frais, par fr. 4,285 brut, sous déduction de 30% impôt anticipé, soit à raison de

fr. 3.- net par bon

à partir du 22 mars 1973. Le service de caisse des Minoteries de Plainpalais SA, 20, rue des Minoteries à Genève, est chargé du paiement de cette répartition.

«INVEST»

Sviluppo e Gestione Investimenti Mobiliari

Milano S.p.A.

Avis de dividende

La Société a mis en paiement, en Italie, le dividende de l'exercice 1971/72, soit Lit. 140.- par action, sous déduction de la retenue à la source (imposta cedolare), net Lit. 98.-. En conséquence, le coupon N° 23 des certificats au porteur, mis en circulation en Suisse par la Société Nominée de Genève, est payable dès le 21 mars 1973

aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève, sans formalités, à raison de

fr. 0,538 net par action.

Genève, le 21 mars 1973

Société Nominée de Genève

Minoteries de Plainpalais SA, Genève

Paieiment du dividende pour 1972

Conformément à la décision de l'assemblée générale du 21 mars 1973, le coupon N° 88 des actions nominatives de notre société sera payable sans frais, par fr. 14.- brut, sous déduction de 30% impôt anticipé, soit à raison de

fr. 9.80 net par action

à partir du 22 mars 1973 à la caisse du siège social, 20, rue des Minoteries, à Genève.

Genève, le 21 mars 1973

Le conseil d'administration

A.T.C. Architecture - Technique - Construction SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 6 avril 1973, à 10 h., dans les bureaux de Dagesco SA, Chemin des Trois-Rois 5bis, à Lausanne.

Ordre du jour:

1. Rapport de l'administration.
2. Présentation du bilan.
3. Rapport du contrôleur aux comptes.
4. Approbation des comptes et décharge à l'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Propositions individuelles et divers.

Les bilan, compte d'exploitation et rapport du contrôleur aux comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Lausanne, le 28 mars 1973

Le conseil d'administration

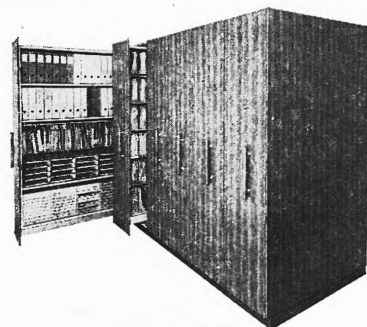


Buffet Bern
für erfolgreiche
Geschäftsanlässe
jeder Art.
Moderne, angenehme
und ruhige Lokalisation
für 15 bis 200 Personen.
Zentrale Lage.



Buffet Bern
Tel. 223421 Fritz Hallei

Raum-Sparschränke **stocker**



Haben Sie etwa Platzsorgen
oder teuren Boden?

Gratis erhalten Sie den Prospekt unserer
patentierten Raumspar-Auszugschränke.

J. Stocker, Wichlernstr. 1a, 6010 Kriens
Tel. (041) 45 21 06



Geschenk-Neuheiten
für Aktionen
Erfüllungen
Generalsammlungen
Kunden
Jubiläen
Personalanlässe
Sales Promotion
Tagungen
Vereine
Weihnachten
Permanente Ausstellung
Oscar Eberli AG Zürich
Schelleneggstrasse 119
Tel. 01 45 57 97

Gummistempel
Nümmereure
Stempelwaren
Tel. 27 20 38
27 28 25
KAETER
Strehlgasse 6, 8001 Zürich

Nichtigkeitserklärung
Die Einlagehefte der Bank Prokredit AG
Nr. 01-07224/03, Zürich
Nr. 01-14115/09, Zürich
Nr. 01-16542/07, Zürich
Nr. 07-08902/08, Bern
werden vermisst. Die Gläubiger werden
über die Guthaben verfügen, sofern die
allfälligen Inhaber der Hefte diese nicht
binnen 90 Tagen der unterzeichneten
Bank vorlegen und ihr besseres Recht
nachweisen.
Fribourg, den 28. März 1973
Bank Prokredit AG

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche
Zusendung einer Probenummer der Mo-
natschrift «Die Volkswirtschaft».

Konto blätter
nach Mass
Ergänzung vorhandener Kontoblätter
Formular-Druckerei
E. KELLER AG
Florastrasse 10 8610 Uster

Inserate
erschliessen
den Markt

Broschüre
Eidg. Waren-
umsatzsteuer
Ausgabe
Dezember 1971

Preis: Fr. 3.-
(Porto inbegriffen)
Voreinzahlung er-
beten auf unser
Postcheckkonto
30-520.

Schweizerisches
Handelsamtsblatt
3011 Bern

Brochure
Impôt fédéral
sur le chiffre
d'affaires

Edition
décembre 1971

Prix: fr. 3.-
(port compris)
Versement préalable
à notre compte de
chèques postaux
30-520.

Feuille officielle
suisse du commerce
3011 Berne

Nicht immer muss es ein «richtiger» Computer sein...
Die Automation des Rechnungswesens kann billiger sein!
Seit 31 Jahren importieren wir direkt aus den USA

NCR-Buchungsautomaten

- rebuilt
- mit 4-25 Zählwerken
- jetzt auch mit elektrischem Kontoblatt-einzug

Garantie, Service und Organisationsberatung sind selbst-
verständlich. Unsere Referenzen sprechen für sich selbst.
Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte!

Rebuna Suter AG
8045 Zürich, Uetlibergstrasse 350, Telefon 01 / 33 66 36

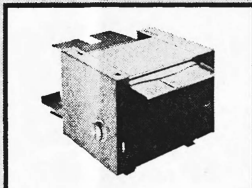
Wir lösen Ihre Kopierprobleme sozusagen nach Mass...

denn wir bieten Ihnen eine auf Ihre Bedürfnisse
zugeschnittene Lösung, dank der Vielfalt von
Kopierverfahren und -Geräten. Hier eine Auswahl
davon:



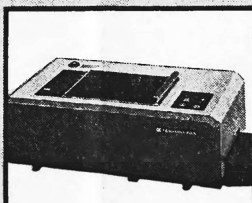
LUXATHERM

Ohne Flüssigkeiten oder Chemikalien arbeitendes **Trocken-**
kopiergerät, einfach und sauber in der Bedienung; prak-
tisch wartungsfrei. Kopiert sowohl aus Büchern, Zeit-
schriften und Broschüren wie auch Einzelblätter.
LUXATHERM ist das ideale Kopiergerät für den Kleinbetrieb
mit geringem Kopieranfall oder für das Direktionssekretariat. Es gehört neben jede Schreibmaschine.



COPYSTAR 211

Halbautomatisches, elektrostatisches Kopiergerät mit Einzelblattzuführung. Kopiert von Format A 5 bis A 3, sowohl Einzelblätter wie auch aus Büchern, Zeitschriften und Broschüren. Günstiger Kopierpreis.
Das ideale Kopiergerät für den mittleren Betrieb oder zusätzlicher Kopierer bei dezentralem Einsatz.



TOSHIBAFAX BD-32

Vollautomatischer, elektrostatischer Kopierapparat für Dauereinsatz bei einfachster Bedienung. Toshibafax arbeitet ab Rollen und schneidet die gewünschte Kopienlänge automatisch, kopiert auch Einzelblätter und Offsetfolien, wobei die Rollenaufwicklung unterbrochen wird. Günstiger Kopierpreis.

Der ideale Apparat für grossen Kopieranfall.



OZALID AG ZÜRICH
OZALID SA ZÜRICH
Herosstrasse 7
8048 Zürich
Telefon 01 / 62 71 71

Coupon für eine unverbindliche Anfrage an
OZALID AG, Herosstrasse 7, 8048 Zürich

Wir interessieren uns für eine umfassende Orientierung über

LUXATHERM
 COPYSTAR 211
 TOSHIBAFAX BD-32

Name/Firma _____
Adresse _____
PLZ und Ort _____
zuständig _____

HERMES DATA SYSTEM 210

Ein Computersystem der Mittleren Datentechnik für integrierte Lösungen im kommerziellen und betrieblichen Bereich. Mit Einsatzmöglichkeiten in Technik und Wissenschaft. Ein modernes Führungsinstrument für Management und Verwaltung, welches Ergebnisse nach verschiedenartigsten Kriterien speichert, gespeicherte Daten beliebig oft und in beliebiger Auswahl für die weitere Bearbeitung bereithält. Die EDV-Lösung für den Mittel- und Kleinbetrieb, die Lösung für Spezialaufgaben im Grossunternehmen.

Vielseitig und anpassungsfähig — der Computer nach Mass.

Zentraler Kernspeicher für Programme und Daten, 5 Ausbaustufen von 200–1000 Speicherworten à 15 Stellen. Rein bedarfsmässige Trennung zwischen Programm- und Arbeitsspeicher. Volle Kompatibilität zwischen den verschiedenen Konfigurationen.

Als Programmträger dienen Magnetbandkassetten mit einer Kapazität von 80 K für die Speicherung mehrerer Programme.

Alphanumerische Daten werden in der Magnetbandkassette und auf Magnetkontokarten gespeichert. Beides sind preisgünstige externe Speicher für Text und Konstanten.

Vielseitige, programmierbare Formularzuführung.

Der Einzugsautomat Hermes-Bimatic kann gleichzeitig 3 verschiedene Formulare aufnehmen und unabhängig voneinander bearbeiten.

Das Sichtanzeigegerät — eine HERMES-Exklusivität — ermöglicht den Dialog zwischen Operator und Computer. Es gibt durch optische Anzeige jedes Programmbefehls laufend Auskunft über den Arbeitsablauf, meldet den Inhalt jedes einzelnen Speichers und zeigt Fehlbedienungen an. Es erleichtert dadurch die Arbeit von Programmierer und Benutzer.

Software für wirtschaftliche Problemlösungen wird durch erfahrene HERMES-Spezialisten ausgearbeitet. Für konventionelle Bereiche stehen ausgereifte Basisprogramme zur Verfügung, für individuelle Anforderungen

erstellen wir praxisnahe Anwenderprogramme.

HERMES DATA SYSTEM 210 — die Computerleistung zum vernünftigen Preis.

Hermag

Hermes Büromaschinen AG
Räffelstrasse 20
8045 Zürich Telefon: 01 33 66 70
Filiale Bern:
Schwarzenburgstrasse 236
3098 Köniz Telefon: 031 53 56 56

Ein Unternehmen der Paillard-Gruppe

Hermes-Information

- Senden Sie uns die Informationsmappe über das Hermes Data System 210.
- Wir wünschen den Besuch Ihres Systemberaters.
- Wir möchten diesen neuen Computer ganz unverbindlich aus nächster Nähe betrachten. Rufen Sie uns an.

Name: _____

Firma: _____

Adresse: _____

PLZ/Ort: _____

Einsenden an:
HERMAG Hermes Büromaschinen AG
Räffelstrasse 20
8045 Zürich



SHA 2

der Schweizer Computer

